

St. Paul the Apostle Catholic Church



14085 Peyton Drive, Chino Hills, CA 91709
(909) 465-5503 • FAX (909) 465-1683
Office Hours: Monday - Friday: 8:30 a.m. - 5:30 p.m.
E-mail: info@sptacc.org • Website: sptacc.org

PARISH MISSION STATEMENT

We, the people of St. Paul the Apostle Catholic Faith Community, baptized into Jesus Christ, formed by Word and Sacrament, and empowered by the guidance of the Holy Spirit, seek to be a visible sign of God's love. We seek to build the Kingdom of God by: Using our unique gifts to minister to one another, welcoming all and caring for those in need, teaching our faith to others and uniting in worship as a family with the Body of Christ.

Dear People of God:

The Parable of the Good Samaritan is one of the most well-known parables that we oftentimes use in our reflections, faith sharing and even retreats especially when the theme is about unconditional love towards one another. It would always be easy to identify ourselves with one of the characters in that story. Whether we have acted at times like the priest or the Levite or the Samaritan or even with the robbers, the story would always lead us to a realization about how we should live our life more meaningfully in relation to unconditional love towards our brothers and sisters.

Sometimes though, it would also be helpful to take a closer look at the questions of the scholar of the law to Jesus, "What must I do to inherit eternal life?" and "Who is my neighbor?" because these two questions are as important as the parable of the Good Samaritan.

More often, we would think that doing more is what we are supposed to focus on. The more we do, the more chances to get into heaven. The more we focus on doing, the more we have chances to receive eternal life. Eternal life is treated as an achievement or a reward of doing something. Accomplishing something takes a closer step to eternal life. This is doing over being.

Looking more deeply into how Jesus responded to the questions of the man, it is not so much on what to do to achieve eternal life, rather, focus on being, it is being able to be a neighbor to one another. It is not just a question of "who is my neighbor?" but more importantly, "am I a neighbor to my brothers and sisters?" It is being able to live out the law of love not just doing the law of love, being able radiate the love of God not just acting out the love of God. Doing is external, being is



JULY 13, 2025

15TH SUNDAY IN ORDINARY TIME

"A man fell victim to robbers as he went down from Jerusalem to Jericho. They stripped and beat him and went off leaving him half-dead. A priest happened to be going down that road, but when he saw him, he passed by on the opposite side. But a Samaritan traveler who came upon him was moved with compassion at the sight." - Lk 10:30b-31, 33

internal. Who should I be not just what should I do.

But this doesn't mean setting aside the doing part and would do nothing at all. Our being becomes the driving force for our doing. Our being would let us give a deeper meaning to our identity as somebody capable of loving unconditionally. This is not foreign to us for this is inherent in us.

Our First Reading from the Book of Deuteronomy reminds us of this. "For this command I enjoin on you today is not too mysterious and remote to you. It is not up in the sky. . . nor is it across the sea. . . It is something very near to you, already in your mouths and in your hearts; you have only to carry it out." (Deuteronomy 30:11-14) In other words, it is imprinted in our soul, in our being, we just had to act it out.

Fr. Elmer Galiza, MS

Mass Intentions & Readings for the Week

15th Sunday of Ordinary Time

Saturday, July 12

Gn 49:29-32; 50:15-26a/Ps 105:1-2, 3-4, 6-7/
Mt 10:24-33

5:00 p.m. Victor Almaraz, †Marites Feniquito,
†Mary Lou Smith, †Delia Fedalizo

Flower Donation:

†Andres & Eliza Gabriel

7:00 p.m. For the People of the Parish

Vietnamese

Sunday, July 13

15th Sunday in Ordinary Time

Dt 30:10-14/Ps 69:14, 17, 30-31, 33-34, 36, 37 (see 33)/
Col 1:15-20/Lk 10:25-37

7:00 a.m. Pol & Dolly Dalusong, Flora Cabasag,
†Toni Gomez, †Rafael Arraraz, Sr.

9:00 a.m. Leo & Lea Dalusong, †Sinfioriana Raz,
†Anacleto & Myrna Arevalo,
†Richard & Evelyn Kraft

11:00 a.m. Hector Jibaja & Family, †Jorge Porras,
†Shalla de Guzman, †Maryann Gomez

1:00 p.m. Elizabeth & Ryan Narez,
Joseph Dominguez, †Cirila Ayala,
†Jesus Garcia

3:00 p.m. Ladwig-Lopez Family, †Flora & Hugo Aldas,
†Geronimo & Caridad Tabuzo,
†Jaime & Teresa Fontelera

5:00 p.m. Hopkins Family, †Robert Gallegos,
†Fred Reschman, †Judy Lue

Monday, July 14

St. Kateri Tekakwitha, Virgin

Ex 1:8-14, 22/Ps 124:1b-3, 4-6, 7-8/Mt 10:34—11:1

8:00 a.m. Dcn. John & Tessie Duffy, †Edith de Alferez,
†Edgardo Gonzales, †Robert Gallegos

Tuesday, July 15

St. Bonaventure, Bishop and Doctor of the Church

Ex 2:1-15a/Ps 69:3, 14, 30-31, 33-34/Mt 11:20-24

8:00 a.m. †Hector Almaraz, †Maria S. Diaz,
†Frank Szabo, †Edgardo Gonzales

Wednesday, July 16

Our Lady of Mount Carmel

Ex 3:1-6, 9-12/Ps 103:1b-2, 3-4, 6-7/Mt 11:25-27

8:00 a.m. Leo Dalusong & Family,
Lea Gabrielle Dalusong, †Oselo Hinlo, Sr.,
†Shalla de Guzman

Thursday, July 17

Ex 3:13-20/Ps 105:1 and 5, 8-9, 24-25, 26-27/

Mt 11:28-30

8:00 a.m. †Mike Travers, †Lloyd Lobaton,
†Bruce Kraft, †Shalla de Guzman

Friday, July 18

St. Camillus de Lellis, Priest

Ex 11:10—12:14/Ps 116:12-13, 15 and 16bc, 17-18/
Mt 12:1-8

8:00 a.m. Fr. Uche Onyekwelu, Sam Avakyan,
Patricia Geiss, Menchie & Jojo Serrano,
†Shalla de Guzman

† Deceased

PLEASE PRAY FOR:

THE SICK: Jakie Alamillo, Dolores Alcantara, Antonio Aleman, Moses Almaraz, Victor Almaraz, Marilyn Andres, Kevin Bachar, Mia Bannon, Yvette Barela, Darrin Bitterolf, Yvonne Caballo, Destiny Cabrera, Terry Callahan, Yvonne Caraballo, Robert Carmona, Nestor Carrera, Elena Ceja, Geovanni Corral, Francine Correa, Joel de la Cruz, Patrick Cuaresma, Tim Daniels, Imelda Davila, Paul Diaz, Elias Doche, Bernadette Drake, Ron Duarte, Amanda Felix, Lara Ferrato, Charlie Field, Roger Fortier, Sandra Gardea, Harvey & Patricia Geiss, Mike Geier, Sierra Gibson, Steven Gibson, Sebastian Gomez, Shirley Gonzalez, Cindy Herman, Lilliana Hurtado, Froilneb Invencion, Roland Jasmin, Hector Jibaja, Ivan Jurado, Isabel & Patricio Jurado, John & Sandy Kammer, Lorraine Lang, Elsa Llaneras, Miguel Llaneras, Marlene Lombardo, Jose Lopez, Rose Lozano, Dcn. Pat Martinez, Francisco Maya, Devi Meiliana, Tina Mendoza, Finn Morris, Shannon Morrow, Michael Muniz, Josefina Mustafa, Edward Natividad, Ruvino Nomura, Pablo Ortega, Peter Ortega, Raul Oviedo, Kirk Paderes, Ma. Avonne Penaflor, Maria Ramirez, Antonio Raygoza, Howard Rubin, Roberto Resurreccion, George Rodriguez, Jose Luis Salazar, Martin Sanchez, Sr., Joseph Singham, Frank Skislock, Mario Songco, Ki Sun Torrez, Dcn. Paul Von Ins, James Watson and Kaiden Whitney.

THE DECEASED: Rodolfo Becerra Flores, Dorothy King and Ben Sotelo.

THE PREGNANT WOMEN AND ALL THE NEW MOMS OF OUR PARISH:

Elizabeth Alvarez-Neddeau, Leslie Dahl, Bianca Garcia, Erisha Garcia, Jazmin Gordino, Jasmin Majeau, Breanna Murillo, Georgina Penney, Kasie Perez, Memi Racheco, Jackie Ramasanz, Evelyn Ramirez, Elizabeth Rodriguez and Katie Sauer

*If you would like prayers, support, meals and a gift after your baby is born,
contact Maile Dafun-Long at 909-896-3395, Elizabeth Ministry.*



NEXT WEEKEND IS MCF

Thank you for your support to our
Ministry Center Building Fund!

SECOND COLLECTION

THIS WEEKEND - there will be a
Second Collection for the
Myanmar Earthquake Relief

Thank you for your support!

SAVE THE DATE

St Paul the Apostle Catholic Church

Gala Anniversary

Dinner, Dancing & Awards

SATURDAY	SEPT 20 2025	AT 6 PM
----------	---------------------------	---------

DOUBLE TREE HILTON, POMONA

LIVE BAND - SOBEIT
& DJ - JOSEPH CARO

DONATION: \$125
TICKETS ON SALE IN JULY
AFTER MASS

"GRAB AND GO" BREAKFAST BURRITOS

Come and enjoy one of our "Grab and Go" Breakfast Burritos **today, Sunday** after the 7:00 a.m. and 9:00 a.m. Masses in the Courtyard.

~Sponsored by the Knights of Columbus



BEREAVEMENT "SEASONS OF HOPE"

The Bereavement Ministry Support Group
Meetings are on the 2nd and 4th Monday of every month from 7:00 p.m. to 8:00 p.m.

If you or someone you know are experiencing a loss, contact Rose Cervantes at 909-938-7154 for information. Our next meeting will be on **Monday, July 14th in the Parish Office Resource Room.**

**TICKETS ARE NOW ON SALE
AT THE FOYER ON WEEKENDS
AFTER MASS.
OR
AT THE PARISH OFFICE
DURING REGULAR
OFFICE HOURS!!**

***Thank You for
advertising in our
Church Bulletin!!***

Articles for the Bulletin may be brought to the Parish Office or e-mailed to:
info@sptacc.org by THURSDAY
Attention: Bulletin Editor

COME SPEND SOME TIME IN ADORATION OF OUR LORD PRESENT IN THE TABERNACLE



The Chapel is open **Monday, Wednesday, Thursday, and Friday** (except First Friday) from **8:30 a.m. to 7:00 p.m.** for those who wish to spend quiet prayer time in Adoration. Exposition of the Blessed Sacrament is from **5:00 p.m. to 7:00 p.m.**

Adoration and Exposition is held in the Church on **First Fridays** and on **Tuesdays** (during the Jubilee Year) **beginning at 8:30 a.m. and concluding with the Reposition of the Blessed Sacrament at 6:45 p.m.**

*"Eucharistic Adoration is the greatest act
of holiness on earth."*

~ St. Peter Julian Eymard

It is our hope to continue to extend the number of hours for Exposition of the Blessed Sacrament, which will require a commitment of additional Adorers to be with our Lord during these hours.

If you feel called to commit to an hour of Adoration each week, please contact one of the coordinators:

Teresa Fahrenhorst at 714-261-1147

Patty Garcia at 909-973-6156

Priska Zoeter at 714-928-9336



ANGEL CHOIR *Grades K - 3*

**REHEARSAL #1 | TUES, 8/19/25
4:00PM - 5:00PM | CHOIR ROOM**

JUBILATION *Grades 4 - 8*

**REHEARSAL #1 | TUES, 8/19/25
5:30PM - 6:45PM | CHOIR ROOM**

PLEASE SIGN IN YOUR CHILD(REN) UPON ARRIVAL AND DISMISSAL AT EVERY REHEARSAL

FOR QUESTIONS, PLEASE CONTACT **ERIKA REGALADO**

✉ EREGALADO@SPTACC.ORG

☎ 909-465-5503 X335

St Paul the Apostle Catholic Church- Chino Hills
Statement of Activities
May-25

	Month <u>5/31/2025</u>	Year to Date <u>7/01/24- 5/31/25</u>
<u>Operating Revenue</u>		
Contributions	\$ 232,363	\$ 2,869,662
Donations	\$ 25,472	\$ 248,599
Stole Fees	\$ 5,550	\$ 74,700
Tuition Revenue	\$ (150)	\$ (9,565)
Fees Revenue	\$ 10,790	\$ 151,657
Fundraising Event Revenue	\$ (15,006)	\$ 537,516
Investment Income	\$ 7,180	\$ 73,237
DDF	\$ -	\$ 98,429
Rental Income	\$ 1,600	\$ 29,800
<u>Total Operating Revenue</u>	\$ 267,799	\$ 4,074,036
<u>Expenditures</u>		
Personnel	\$ 130,812	\$ 1,357,111
Professional Fees	\$ 9,308	\$ 73,214
Program Expenses	\$ 4,670	\$ 69,276
Liturgical Expenses	\$ 4,140	\$ 36,864
General Aid	\$ (21,358)	\$ 113,131
General & Admin Expenses	\$ 21,169	\$ 270,202
Facilities	\$ 51,403	\$ 849,967
Fundraising Expenses	\$ 773	\$ 110,499
Assessment	\$ 42,292	\$ 465,211
Depreciation	\$ 46,010	\$ 510,722
<u>Total Expenditures</u>	\$ 289,219	\$ 3,856,197
Excess Revenue or (Expenditures)	\$ (21,420)	\$ 217,839

**MOTHER OF PERPETUAL HELP
DEVOTION**

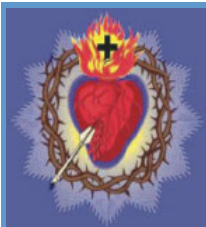


Join us every **Wednesday** after the **8:00 a.m. Mass** in praying the Mother of Perpetual Help Devotion followed by the Rosary and Divine Mercy.

**If you or someone
you know is
in emotional distress
or suicidal crisis,**

call

1-800-273-TALK (8255).
National Suicide Prevention Lifeline



"COR"

A Faith Formation, Prayer and
Fraternal Ministry For
Catholic Men

The Name "Cor", which is Latin for heart, was chosen because our faith, our relationship with God and our formation, begin with and reside in the heart.

The Knights of Columbus are excited to announce the implementation of Cor, a new formation, prayer and fraternal opportunity for all men of St. Paul the Apostle Parish.

Cor exists to form and strengthen Catholic men in their faith and virtue, drawing them into a deeper relationship with our Lord, Jesus Christ through Prayer, Formation, and Fraternity.

Come join your brother parishioners for coffee, desert, prayer, fraternity and learn more about Cor and the awesome opportunity to grow in your faith.

Wednesday, August 6th
7:00 p.m. in Maher Hall

For more information, contact:
Jim Dunkelman
909-489-8656

WALKING WITH MOMS IN NEED

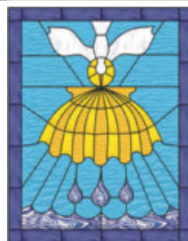
Please join the Walking with Moms in Need at Mary's Manger, St. Paul's Ministry Center, 3683 Chino Avenue, Building B in Chino.



Open Mondays, Tuesdays, Thursdays, and Fridays from 10:00 a.m. to 3:00 p.m.

Come visit and see how you can support women in need!

For more information, contact Kelly Schlegel at 909-896-6351 or Claudia Shannon at 909-789-2310.



We welcome the newly baptized children:

Audrianna Agpoon
Matthew Aldecoa
Houston Armenta
Ignatius Avila
Atlas Chavez
Luciah Dionaldo
Eden Esse
Geovany Flores
Jayce Garcia
Penelope Golob
Adrian Gonzalez
Penelope Gutierrez
Maya Guzman
Emilia Hermosillo
Olivia Hermosillo
Morgan Horta
Winter Horvath
Evan Humphrey
Sonny Humphrey
Amber Lee
Veya Loya
Brienne Maldonado
Ares Manzo
Julia Martinez

Mavis Moran
Gracie Munoz
Santos Munoz
Vicente Munoz
Ellie Nguyen
Macy Nguyen
Nevaeh Quezada
Santiago Ramirez
Aiyarah Ramos
Adaline Rios
Adrian Robles
Carter Robles
Malachi Ross
Sebastian Sanchez
Sophia Sanchez
Arthur Sandoval
Delia Sandoval
Iliana Santa Maria
Brooke Statton
Joseph Taber
Noah Vall
Sebastian
Van Ommen
Denver Vargas

Please Continue to Pray

 **For Our Military** 

Please No Food, Drinks or
Gum in Sanctuary

PLEASE SUPPORT OUR ADVERTISERS.
THEY MAKE OUR BULLETIN POSSIBLE!!

Please remember St. Paul the Apostle in your Will. The Parish will not forget you.



RESTORE

Young Adult Retreat Ministry

A MINISTRY CALLED TO SERVE YOUNG ADULTS
(18-39)
IN ANY PART OF THEIR FAITH JOURNEY



JOIN US AT OUR NEXT RETREAT

AUG 29 - 31

CONTACT US:
RESTORESPTACC@GMAIL.COM

ALTAR FLOWERS OFFERING

Altar Flowers are symbols of grace, prayer and virtue. They are reminders to us of God's beautiful creation. Parishioners are invited to sponsor flowers on the Church's altar/sanctuary in honor of a loved one on the following occasions:

- ♦ Recent Death
 - ♦ Death Anniversary
 - ♦ Birthday
 - ♦ Wedding Anniversary
 - ♦ Other Celebratory Occasions
- such as Graduations or Passing an Exam.**



Flowers are used during the weekend Masses and usually remain on the altar all week. The name of the person for whom the offering is made will be listed in the weekly bulletin and will be announced at the beginning of the **Saturday 5:00 p.m. Mass** (as it is the first mass of the weekend).

A donation of \$50.00 is appreciated. As this amount covers only a part of our altar flower cost, weekly sponsors are open to a maximum of four (4). Flower donations may be made in the Parish Office.

Please note that there are liturgical seasons when flowers are not appropriate and therefore, there will be no altar flower sponsors. Also, the choice of flowers depends entirely on our Environment Ministers.



Catechetical Ministry Calendar

JUNE / JULY - 2025

July 13	NO Children's Liturgy of the Word (ENGLISH/ SPANISH)
July 14	Enrollment—CON 2 & ADULT CONFIRMATION (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
July 15	Enrollment—2 nd YEAR (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
July 15	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm , Ministry Center—Girl's Cabin
July 16	Enrollment—3 rd YEAR (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
July 17	Enrollment—Older Sacrament Year II (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
July 17	Cross Trainer Interviews — 2:00pm—6:00pm , Ministry Center—Building 3
July 20	NO Children's Liturgy of the Word (ENGLISH/ SPANISH)
July 21	Enrollment—CON 1 & ADULT CONFIRMATION (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
July 22	Enrollment—1 st YEAR (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
July 23	Enrollment—Older Sacrament Year I (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
July 24	Enrollment—Continuing Formation (Grades 4, 5, 6, 7, 8, and 9) (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
July 27	NO Children's Liturgy of the Word (ENGLISH/ SPANISH)
July 28	Enrollment—CON 1 & ADULT CONFIRMATION (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
July 29	Enrollment—1 st YEAR (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
July 29	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm , Ministry Center—Girl's Cabin
July 30	Enrollment—Older Sacrament Year 1 (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
July 31	Enrollment—Continuing Formation (Grades 4, 5, 6, 7, 8, and 9) (<i>Multiple sibling enrollment allowed</i>)
Aug 3	NO Children's Liturgy of the Word (ENGLISH/ SPANISH)
Aug 4	OPEN Enrollment Begins — ALL GRADE LEVELS
Aug 4—28	OPEN Enrollment — ALL GRADE LEVELS
Aug 5	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm , Ministry Center—Girl's Cabin
Aug 10	NO Children's Liturgy of the Word (ENGLISH/ SPANISH)
Aug 12	CSB Summer Pre-Season Training — 5:00pm—7:00pm , Ministry Center—Bldg 2
Aug 12	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm , Youth Center—OLG
Aug 14	Cross-Trainer Interviews — 2:00pm—6:00pm , Ministry Center—Bldg 3
Aug 17	NO Children's Liturgy of the Word (ENGLISH/ SPANISH)
Aug 19	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm , Youth Center—OLG
Aug 26	CSB Summer Pre-Season Training — 5:00pm—7:00pm , Ministry Center—Bldg 2
Aug 26	Cross-Trainer Core Meeting — 7:00pm—9:30pm , Youth Center—OLG
Aug 28	LAST DAY of Open Enrollment
Aug 28	Cross-Trainer Interviews — 2:00pm—6:00pm , Ministry Center—Bldg 3

Catechetical Ministry Center

3683 Chino Ave., Bldg. 4, Chino, CA 91710

Office Hours: Mon: - Thur: 10:00 am - 7:00 pm
Fri: by Appointment Only

Email Address: religioused@sptacc.org
Phone: 909-325-8900

YOUTH MINISTRY

JULY

JR HIGH & HIGH SCHOOL

FRI
18

SPARK NIGHT

5-7:30 PM in the Youth Center (Jr High)

CATALYST YOUTH NIGHT

6-9 PM in the Youth Center (High School)

SUN
20

CONTACT US (:

Daniel Ortiz
High School Minister
Dortiz@sptacc.org



FOLLOW US:

@spcatalyst & @sparkjrhigh

Alyssa Luna
Jr. High Minister
Aluna@sptacc.org

YOUTH CENTER HOURS

Mon - Fri: 3p-7p

Sat & Sun: Closed

ACCORD YOUNG ADULT MINISTRY

JULY EVENTS

AGES 18-39

JULY 14 - BIBLE STUDY / 7-9PM / YOUTH CENTER

**JULY 17 - SEMINARIANS VS. PRIESTS SOCCER
GAME / CONTACT YC OFFICE FOR DETAILS**

**JULY 19 - SUMMER GATHERING: ANCHORED IN
HOPE / 2:30-8:00PM @ ST. EDWARDS PARISH**

**JULY 21 - BIBLE STUDY/DINNER / 7-9PM / YOUTH
CENTER**

**JULY 26 - ACCORD BBQ / CONTACT YC OFFICE FOR
DETAILS**

JULY 28 - BIBLE STUDY / 7-9PM / YOUTH CENTER

**GABE BENEDICTO
YOUNG ADULT MINISTER
EMAIL: gbenedicto@sptacc.org
EXT. 343**

MON. & WED: 1-9:30PM TUES, THURS, & FRI.. 12-8:30PM

Giả thiết, nếu Chúa Giêsu đến với dân Israel hôm nay và một người thông luật lại hỏi Người, "Ai là người anh em của tôi?" Người sẽ thay đổi một chút bài dụ ngôn và thay vì người Samaritanô, Người sẽ đặt một người Palestin! Nếu một người Palestin hỏi Người cũng một câu hỏi, thì trong chỗ người Samaritanô chúng ta sẽ gặp một người Israel!

Chúng ta không áp dụng cho Trung Đông nữa. Nếu có ai trong chúng ta đang ngồi đây hỏi Chúa Giêsu: "Ai là người anh em của con?" Thì Người sẽ trả lời sao?

Chắc chắn Người sẽ nhắc chúng ta rằng người anh em chúng ta không những là người đồng hương Việt Nam máu đỏ da vàng với chúng ta, nhưng cũng là những kẻ ngoài cộng đồng chúng ta, không những là những người Kitô hữu mà còn những người Phật Giáo, không những là những người Công Giáo mà cũng là



những người Tin Lành, không những là người cùng tín ngưỡng mà cả những người vô thần nữa. Nhưng Người sẽ nói thêm liền là điều này không phải là quan trọng nhất. Điều quan trọng nhất không phải biết ai là người anh em của tôi nhưng là thấy ở đây và bây giờ tôi có thể là anh em của những ai, tôi có thể làm người Samaritanô nhân hậu cho ai. Hôm nay, Chúa nói với chúng ta: "Hãy đi và làm y như vậy" (Lc 10,37), làm như người Samaritanô đã làm. Tất cả chúng ta phải tiếp tục nhiệm vụ của người Samaritanô nhân hậu bên cạnh những người chúng ta gặp và chân thành giúp đỡ, băng bó các vết thương thể xác và tinh thần cho họ, những vết thương lòng, nghèo đói, ốm đau, bệnh tật, cô đơn và chết chóc... Đừng ngồi đặt vấn đề: "Ai là anh em tôi?", nhưng hãy đi và tỏ ra mình là anh em của mọi người.

những người Tin Lành, không những là người cùng tín ngưỡng mà cả những người vô thần nữa. Nhưng Người sẽ nói thêm liền là điều này không phải là quan trọng nhất. Điều quan trọng nhất không phải biết ai là người anh em của tôi nhưng là thấy ở đây và bây giờ tôi có thể là anh em của những ai, tôi có thể làm người Samaritanô nhân hậu cho ai. Hôm nay, Chúa nói với chúng ta: "Hãy đi và làm y như vậy" (Lc 10,37), làm như người Samaritanô đã làm. Tất cả chúng ta phải tiếp tục nhiệm vụ của người Samaritanô nhân hậu bên cạnh những người chúng ta gặp và chân thành giúp đỡ, băng bó các vết thương thể xác và tinh thần cho họ, những vết thương lòng, nghèo đói, ốm đau, bệnh tật, cô đơn và chết chóc... Đừng ngồi đặt vấn đề: "Ai là anh em tôi?", nhưng hãy đi và tỏ ra mình là anh em của mọi người.

MEDITACIÓN DEL EVANGELIO MÁS PROFUNDO DE LA ESCRITURA

XV Domingo del Tiempo Ordinario

"Vete y haz tú lo mismo" (Lucas 10:37). Esta parábola es muy rica en enseñanza. Si revisamos nuestra propia vida, descubriremos que en diferentes circunstancias actuamos como los personajes representados en ella. ¿Cuántas veces hemos sido como el que pasó de largo y se hizo el que no vio lo que pasaba? Y lo hacemos con frecuencia en la propia familia: vemos el sufrimiento y pensamos: "Solo les pasa a ellos por no poner cuidado o por tontos." Hoy pongamos atención en el posadero que, al pedido del buen samaritano, cumplió con su trabajo al pie de la letra. En lenguaje actual se llama responsabilidad y cuidado. Pidamos al Señor que nos dé la apertura e iniciativa del samaritano, pero también la responsabilidad del posadero, para que sanara el hombre que fue asaltado.

¿Cuántas veces nosotros damos rodeos para ayudar a alguien en necesidad? ¿Qué podemos aprender hoy de esta enseñanza de Jesús? El hombre no tiene nombre, precisamente, porque nos representa a cualquiera de nosotros que



necesita cuidado. Hombre o mujer de cualquier raza o nación está implícito en esta parábola. ¡Es la historia de la humanidad a través de los años! Sin embargo, existe otro pequeño detalle para dar ayuda al que está en apuros: acercarte y escuchar su historia para poder curar sus heridas. A veces nos toca pagar a alguien para que haga el trabajo; otras veces, hacerlo nosotros. Y es ahí donde está el secreto: hacerlo juntos en Cristo.

Rosario de la Sagrada Familia



Los invitamos a unirnos en Oración
Miércoles a las 7 pm en la
Capilla de San Pablo el Apostol

presencial y por Zoom
meeting ID: 82153465858
password: 072378

Para poder incluir sus
peticiones especiales,
favor de enviar un mensaje de texto
los miércoles antes de las 5 pm

Servicios y Actividades Especiales

- Rosario para funerales
- Ofrecimiento de flores para la Virgen en el mes de mayo con los niños de la comunidad
- Rosario especial al Sagrado Corazón de Jesús en el mes de junio
- Viacrucis todos los viernes durante la cuaresma

Maricela Castañeda 626-244-4432
Bertha Palma 909-438-6567
Mónica Alatorre 909-972-9568
Sarita Maldonado 909-573-2341



**El Programa de
Enriquecimiento
Matrimonial**

LOS INVITA A UN RETIRO DE 2 DIAS

Julio 25 & 26, 2025

Parroquia de San Pablo el Apóstol
14085 Peyton Dr.
Chino Hills, CA 91709

Costo: \$50 por pareja
Incluye Cena, Desayuno, Almuerzo y Aperitivos

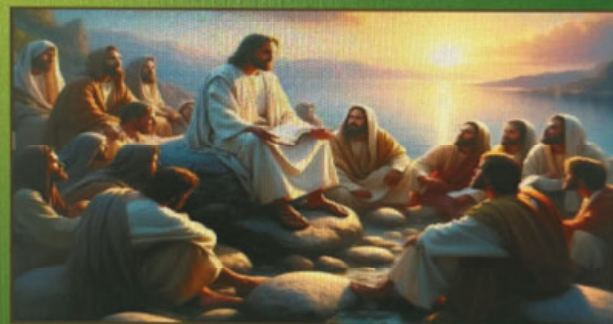
Para parejas casadas y comprometidas.
El cupo es limitado registre ahora!

Para registrarse o para más información:
Trini y Maggie Chavez
enriquecimientomatrimonial@yahoo.com
(909) 636-3648



GRUPO DE ORACIÓN JESÚS ENTRE NOSOTROS

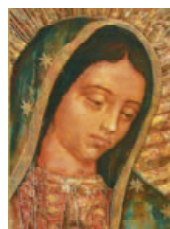
Martes de 6:45 pm a 8:30 pm



**"Vengan a mí los que van cansados,
llevando pesadas cargas,
y yo los aliviaré"**

Mateo 11:28-30

VIRGEN PEREGRINA



Le gustaria llevar la Virgen Peregrina a sus hogares y rezar por las familias de nuestra parroquia y por las Vocaciones Sacerdotales?

El reunirse a rezar con su familia llenara su hogar de la gracia y bendiciones de nuestra Señora de Guadalupe.

Para más información, comunicarse con Tania Nunez al teléfono 909-203-8035.

TO REPORT THE SEXUAL ABUSE OF A CHILD

By a priest, deacon, employee or volunteer, contact the toll free *Sexual Misconduct Hotline* 1-888-206-9090.

PARA REPORTAR EL ABUSO SEXUAL DE UN MENOR

Por parte de un sacerdote, diácono, empleado o voluntario, llame a la *Línea Directa de Conducta Sexual Inapropiada* al 1-888-206-9090.


Diocese of San Bernardino

Healthcare Professionals'/Spiritual Care Providers Retreat and Day of Prayer

Theme: Sharing Love and Inspiring Hope To The Sick


Activities for the Day *"all healthcare/spiritual Care Providers are Invited"*

9:00am — Opening Prayer
 9:20am — Reflection Topic: The emotional and mental challenges associated with caring for the sick.— Dr. Susan Protacio, MD
 10:00 am — Break/Quiet time
 10:10 am — Rosary
 10.30 am - Through the Lens of a Patient - Ms. Yolanda Madrid
 11:15 am — Group Sharing of Blessings and Challenges from work/ ministry
 12:00 pm — Lunch Break
 1.00 pm - Closing Remarks/Input from participants
 1.25 pm - Closing Prayer



Saturday
9:00am — 1:30pm
July 26, 2025

Venue:
 St. Anthony Catholic Parish
 1640 Western Ave
 San Bernardino, CA 92411



Organized by the Office of Life, Dignity and Justice
 For more Information, email srchilee@sbdioocese.org or ymadrid@sbdioocese.org ;
 (909) 475 5476

Facilitator: Sr. Chilee Okoko, DMMM
 Office of LDJ, San Bernardino Diocese



WELCOME JOIN US

誠摯邀請你參加 **中文彌撒**
 Chinese Mass

露德聖母天主堂 (Our Lady of Lourdes Church)
 10191 Central, Montclair, CA 91763

每主日 Sun. 5:15 p.m. (國語)
 指導司鐸: 李偉平神父
 會長: 許肇基弟兄 (909) 628-2887



LIFELINES

PREGNANT AND SCARED? YOU HAVE OPTIONS. . .
 Hot Line: 877-398-7734 - optionsforpregnancy.com
 Assure Pregnancy Clinic: 909-621-4800
 Choices Women's Resource Center: 909-644-7885

HURT BY ABORTION? YOU ARE NOT ALONE
 Rachel's Vineyard Healing Retreats/Duarte
 Maria Valadez: 909-475-5353
 Blanca: 909-520-8367 (Spanish)
 Rachel's Vineyard/Temecula: Dolores 951-325-7702

NATURAL FAMILY PLANNING: 909-475-5392

ADOPTION/FOSTER CARE
 Bethany Christian Services: 822-238-4269
 Foster All: 951-228-5553

CATHOLIC CHARITIES / Ontario - 909-388-1239



You're Invited!

Tri-School Class of 1975 REUNION

THE DOUBLE TREE HOTEL CLAREMONT, CA
 555 W FOOTHILL BLVD
 OCTOBER 11, 2025
 6:00-10:00 PM

WE CAN'T WAIT TO CELEBRATE WITH YOU!

Mexican Buffet/Music/Cash Bar

- \$100 - Through June 30
- \$110 - July 1 to September 30
- \$130 - October 1 and after

(NO REFUNDS AFTER JULY 1)

Three options to submit payment and RSVP to Gary Schwary:

Zelle at 909-816-1141
 Mail check to 1223 W. Foothill Blvd, Upland, Ca 91786

Venmo



St. Lucy's Damien Pomona Catholic
DianeLopezReed@gmail.com Gary.Schwary@Rate.com Esther3757@gmail.com



RawaLaw Group^{APC}

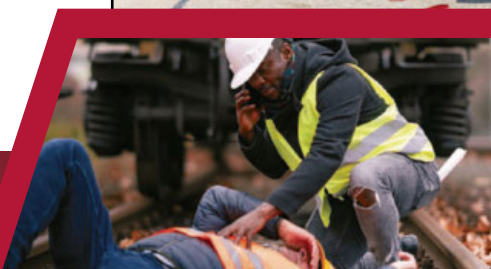
HAD AN ACCIDENT? INJURED AT WORK?

CALL RAWA LAW 844-444-1300

Undocumented worker? No problem. You have similar rights as documented employees.

- ✓ NO WIN, NO FEES
- ✓ 100's of millions recovered
- ✓ We take denied or delayed claims

INFO@RAWALAW.COM • 844-444-1300
Visit Us at >> WWW.RAWALAW.COM

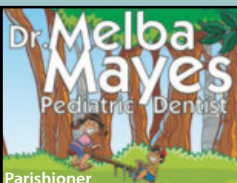


D & D Contractors Inc.

You dream it we build it

We specialize in Kitchen & Bathroom Upgrades!

David G. 909-933-3745 • ddcontractorsinc.com
Marin, Parishioner State License B # 966076 Member BBB



Brightening children's smiles
with compassionate and
personalized care. Outshining
all others since 2004.

doctormayes.com
2140 Grand Ave, Ste 200 • Chino Hills
909-548-4044



Top Soil • Fertilizer • Fill
Sand & Gravel • Mulch • Soil Mixing
Decomposed Granite
Decorative Rock & Bark



(909) 627-7481

wolfenbarger@verizon.net
www.ofwolfenbargerinc.com

5675 Francis Ave., Chino, CA

ADVANCED GENERAL CONSTRUCTION

New construction, remodeling, roofing, plumbing
and electrical and air conditioning

Ca License 951083

We get the job right and we do it on time!

**Call Juan today for a quote on
any service you need**

323-541-8012

TODD Memorial CHAPEL

Family Owned and Operated Since 1907

909-622-1217



www.toddmemorialchapel.com

570 N. Garey Avenue
Pomona, CA 91767
FD 110

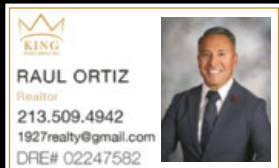


CHINO'S
Tooth Fairy
PEDIATRIC DENTISTRY

Caring for kids teeth in a friendly, child-oriented environment.

Dr. Helen Vilchez - Pediatric Dentist

13609 Central Ave, Suite G • Chino, CA | www.chinotoothfairy.com | 909.203.7997



RAUL ORTIZ
Realtor
213.509.4942
1927realty@gmail.com
DRE# 02247582



HillSide Smiles

Maria Nenfil L. Besin DDS
General Dentist • Parishioner

909-612-7578

20747 Amar Road, Suite 5, Walnut, CA 91789
Hillsidesmiles50@yahoo.com

We Welcome New Patients!
We speak Tagalog and Bisaya



CLIP N CUTS BARBER SHOP

909-597-7070

Mon-Fri 9am-7pm Sat 9am-5pm Sun 9am-4pm
3280 Chino Hills Pkwy #3 • Chino Hills, CA 91709



951-415-3924



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Paul the Apostle Church, Chino Hills, CA

B 4C 05-4229

Chino Autotech
Serving Chino, Chino Hills, Ontario, Eastvale
Experience the difference, that experience makes
Our 29th year serving the Chino/Chino Hills Community
For appointments call **909-627-0919**
4702 Chino Ave Ste. 1 • Chino
www.chinoautotech.com

 **SUPPORT OUR PARISH**

COMPRAR, VENDER
Abriendo puertas, construyendo hogares
DYNASTY REAL ESTATE
ANGELICA L. ORTEGA
ORCA01512102 REALTOR® Parishioner
CELL: 909.973.8531
angelicalortega@yahoo.com

All Quality Roofing Co.
Your Reroofing and Repair Specialist
• Tile Re-Lay
• Composition Shingles
• Flat Roofs
License, Insured & Bonded
Serving Area Since 2001
CSLB#799462
(714) 299-8856
Parishioner

Bernheim LAW FIRM
Fernando J. Bernheim ATTORNEY AT LAW
Free Initial Consultation *Parishioner Since 1989*
“Protecting Individuals’ Rights”
Personal Injury § Family Law § Criminal Law
Immigration Law § Living Trusts
Phone 909.949.1960 • Fax 909.949.2533 • BernheimLawFirm.com
MGR Office Plaza • 222 N. Mountain Ave., Ste. 108 • Upland, CA 91786

POMONA VALLEY Plumbing Heating & Air Conditioning
909-326-6101
“Since 1958”
www.pomonavalleyplumbinghvac.com

LET’S GROW YOUR BUSINESS
Place Your Ad Here and Support Our Parish!
CONTACT ME
Bradley Van Patten
bvanpatten@4lpi.com
(800) 950-9952 x 3911

CROWN Assisted Living
Dedicated to Providing Quality Companion Care in An Intimate Family Home Atmosphere
Mae Galo
Owner/Administrator
2105 W. Ontario Ave., Corona, CA
(951) 393-0452
Facility Lic. #331880537

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS!

DENTISTRY 4kids & ORTHODONTICS
Specializing in Pediatric Dentistry, Orthodontics & Oral Surgery
NOW ACCEPTING NEW PATIENTS!!
MOST PPO INSURANCES & MEDI-CAL ACCEPTED
Pediatric Dentistry
Preventive and Restorative care
X-rays • Dental X-rays
Child Treatment Performed while asleep at no additional cost in most cases
(*patients with Medi-Cal)
Orthodontics
Free Consultation • Braces & Clear Aligners
Phase 1 & Phase 2 and Full Treatment
Comprehensive and Affordable Payment Plans Available
Oral Surgery
Surgical extractions • Wisdom teeth extractions
14275 Pipeline Ave.
Chino, CA 91710
P: 909.613.1144
Echinoshills@dentistry4kids.com
Dentistry4Kids.com
Across from Sam's Club
SCAN ME
Chino Google page
SCAN ME
D4K Website

ADT-Monitored Home Security
Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
• Burglary • Flood Detection
• Fire Safety • Carbon Monoxide
Authorized Provider **SafeStreets**
833-287-3502

catholicmatch® California

CatholicMatch.com/CA

IF YOU LIVE ALONE
MDMedAlert!™ STARTING AT \$19.95/mo.
✓ Ambulance ✓ Police/Fire
✓ Family/Friends ✓ GPS & Fall Alert
CALL NOW! 800.809.3570 md-medalert.com

Professional Tax Services
Gloria M. Ybarra, EA, MST
Enrolled Agent • Lic. #00159626
Income Tax Preparation • Free E-File
gybarra_EA@yahoo.com
Call (840) 218-1747

LOOKING FOR AN AFFORDABLE CAREGIVER?
Give your loved ones the quality care they deserve with rates starting at \$25/hour!
(909) 303-1348 info@ezcarelink.com
www.ezcarelink.com
facebook.com/ezcarelink.us
instagram.com/ezcarelink

TORRES CREMATION & BURIAL SERVICES / CHINO
• BURIAL
• CREMATION
• SHIP IN/OUT
• US/INTERNATIONAL
(909) 517-0093
www.torresmortuary.com
VETERAN OWNED
Family Operated
Lic# F02282

LOW COST GLASS Family Owned Business in Chino Hills
AUTO • COMMERCIAL
RESIDENTIAL • SHOWER DOORS
MIRROR CLOSET DOORS • CHIP REPAIR
909-625-1070 • 5676 Holt Blvd., Montclair, CA

SEAFOOD RANCH GRILL
909.590.7232 | 949.357.8665
www.seafoodranchgrillca.com
The Home of Authentic Filipino Food
Monday Closed
Tuesday - Friday from 9am to 5pm
Saturday and Sunday from 8am to 4pm
2120 Grand Ave., Ste. A Chino Hills, CA 91709

SUPPORT OUR ADVERTISERS!

St. Paul the Apostle Catholic Church

LEADERSHIP

Pastor	Fr. Elmer Galiza, MS
Parochial Vicar	Fr. Mahka Naw Aung, MS
Priest in Residence	Fr. Uche Onyekwelu
Deacons	Deacon Tony Moralez Deacon John Duffy Deacon John Cruz
Parish Manager	Manny Perez, Jr.
Parish Ministries Dir	Paulina Espinosa (ext. 313)
Audio Visual	Justin Patuano (ext. 330)
Catechetical Ministry	Deacon Gary Quinn (ext 403)
Music Coordinator	Erika Regalado (ext. 335)
Young Adult Ministry	Gabe Benedicto (ext. 343)
Youth Ministry	Daniel Ortiz (ext. 341)
Jr. High Ministry	Alyssa Luna (ext 342)
Preschool Director	Chrissy Stutzman 909-325-8950

COUNCILS

Finance Council	Dan Burke	909-606-4047
Pastoral Council	Jennifer Mattingly	562-889-5480

SERVICES

Weekend Masses:

- **Saturday:** 5:00 p.m. (*English*)
7:00 p.m. (*Vietnamese*)
- **Sunday:** 7:00 a.m. (*English*)
9:00 a.m. (*English / also Livestreamed*)
11:00 a.m. (*English*)
1:00 p.m. (*Spanish*)
3:00 p.m. (*English*)
5:00 p.m. (*Youth English*)

Weekday Masses:

- Monday through Friday: 8:00 a.m.
- First Friday - 7:00 p.m.

Holy Day of Obligation: Check the bulletin.

Chapel Time: Daily 8:30 a.m. - 7:00 p.m.

Eucharistic Exposition/Adoration:

- **In Church: First Fridays / 8:30 a.m. - 6:45 p.m.**
- In Chapel: Monday - Friday / 5:00 p.m. - 7:00 p.m.

Reconciliation:

- **Tuesday & Thursday** 8:30 a.m.
- **First Friday** - 6:00 p.m. to 7:00 p.m. Bilingual
- **Saturday** 3:30 p.m. - 4:30 p.m.
or contact the Parish Office for an appointment

Baptisms: Contact the Parish Office.

Marriages: Six months advance notice.
Contact the Parish Office.

Anointing of the Sick: First Friday 7:00 p.m. or contact the Parish Office. For after hours emergencies, press #9.

Funerals: Contact the Parish Office.

Blessing (Home/Articles): Contact the Parish Office.

MINISTRY	CONTACT	PHONE
Community		
Boy Scouts	Edzel Fuertez	909-519-4958
Comunidad Hispana	Miguel & Angelica Ortega	909-973-8531
Cub Scouts	Aries Mladinov	909-276-3198
Filipino Catholics	Arielle Brown	951-543-0035
Harvest Festival	Chris & Lisa Grotz	714-366-7703
Marriage Enrichment	Ruben & Christina Barcenas	909-618-3649
Vietnamese Ministry	Pam Hoang	951-545-8465
Faith Formation		
Bible Study Groups	Edna Allenegui	909-262-8602
Catholics Returning Home	Jimmy & Jackie Tamayo	909-456-6284
Christian Service	Tessie Lightholder	909-576-4152
Ignite Evangelization	Andy & Linda Lujan	909-376-9884
Men's Fellowship	Arthur Martinez	909-287-6231
Missionary Families of Christ	Ernie & Christine Garcia	951-454-0543
OCLA	Jerry Watson	951-264-9790
Restore YA Retreat Ministry	Ronaline Itchon	951-500-2778
Sacred Hearts Secular Branch	Magda Vitale	626-664-4554
Women's Fellowship AM/PM	Jennifer Mattingly	562-889-5480
Prayer		
Divine Mercy	Christine-Eusoof	909-325-5171
Eucharistic Holy Hour	Priska Zoeter	714-928-9336
Grupo de Oración	María de Fatima Recova	909-770-0177
Grupo de Rosario	Sarita Maldonado	909-573-2341
Legion of Mary	Craig Steffes	714-883-0517
Rosary Group	Rhodora Cabasag	213-321-6469
Upper Room Healing Ministry	Elizabeth Salazar	562-650-4258
Vocations Ministry	Jerome & Carol Murphy	909-315-8108
Social Concerns		
Bereavement Grief Share	Anna Marie Coye	909-342-2565
Cancer Fellowship	Randy Candelaria	310-691-9853
Divorced & Separated Ministry	Diane Dale	949-300-8931
Elizabeth Ministry	Maile Dafun-Long	909-896-3395
Food and Clothing Ministry	David & Maria Nunez	714-746-5137
Gather in Fellowship Today	Brian Martinez	909-472-8252
Knights of Columbus	Bob Hopkins	714-869-5483
Knot Just a Prayer	Candace John	909-465-3157
Ministry to the Sick & Homebound	Dcn. John & Tessie Duffy	909-993-7324
Respect Life & Family	Kelly Schlegel	909-896-6351
Restorative Justice	Pablo Alvarez	909-203-9362
Senior Adult Ministry	Zeny & Gilbert Ong	909-217-8526
Warm up St. Paul	Yolanda Ravega	909-952-8034
Liturgical		
Altar Servers	Leilani Brieva	909-912-4868
Environment	Raoul & Melinda Raymundo	909-590-7339
Eucharistic Ministry	Vincent Enverga	909-527-5734
Lectors/Readers	Brenda Dunkelman	909-437-0284
Sacristans	Bette Torres	909-539-5881
Welcome & Hospitality	Jose Bermudez	909-851-3185
Youth Liturgical Ministry	Barbie Genaro	213-270-4071